

ТРАКТАТ, ПРИПИСЫВАЕМЫЙ СВТ. АФАНАСИЮ ВЕЛИКОМУ «ПРОТИВ ВСЕХ ЕРЕСЕЙ»

ПЕРЕВОД И КОММЕНТАРИЙ

Павел Кириллович Доброцветов

кандидат богословия, кандидат философских наук,
доцент кафедры богословия Сретенской духовной академии
107031, Москва, ул. Большая Лубянка, 19, с. 3
agathantos@list.ru

Для цитирования: Тракта́т, приписываемый свт. Афанасию Великому «Против всех ересей». Перевод и комментарий П.К. Доброцветова // Диакриси́с. 2020. № 3 (7). С. 90–106. DOI:10.54700/diakrisis.2020.3.7.004

Аннотация

УДК 27-277.2(821.124)

Впервые публикуется перевод на русский язык с греческого трактата, надписанный именем свт. Афанасия Великого «Против всех ересей» (*spuria*), содержащий в себе полемику против ариан, духоборцев, Павла Самосатского, манихеев, Маркиона, Валентина, Василида, Иеракса, новациан, монотнистов и аполлинаристов. Тракта́т в обзорном виде показывает картину древнехристианской полемики с ересями III — нач. V веков и дает церковному читателю библейские аргументы для действенной полемики против вышеупомянутых еретиков.

Ключевые слова: Библия, свт. Афанасий Великий, древнехристианские ереси, древнехристианская ересиология, полемика против ересей, арианство, духоборчество, гностицизм, манихейство, новацианство, монтанизм, аполлинаризм.

В данной публикации предлагается перевод трактата «Против всех ересей», приписываемого свт. Афанасию Великому, но считающегося в науке неподлинного авторства (*spuria*). Трактат представляет собою опровержение основополагающих концепций наиболее известных еретических учений II–V вв. П. Гемейнхард упоминает о двух кодексах, в которых трактат сохранился на греческом языке: Vind. 629 Vind. 648¹. В предисловии к изданию данного трактата в «Патрологии» Миня упоминаются и некоторые другие кодексы (PG. T. 28. Col. 501–502): кодексы из Сегверианского собрания, Базельский, Коммелианские, Гоблерианский и другие. В одном из них, правда, встречается греческая схолия на полях, в которой переписчик (возможно Доксопатр), высказывает сомнение в принадлежности этого трактата свт. Афанасию, указывая, что стиль этого сочинения «чужой и простой». Помимо греческого языка, существует также армянская версия. Геерард пишет, что трактат этот не принадлежит Афанасию, хотя и написан в зависимости от него². В качестве возможных авторов предполагается Дидим Слепец. Одним из факторов зависимости от свт. Афанасия считается упоминание ереси духоборцев как «тропиков», что встречается только у свт. Афанасия в Посланиях к Серапиону.

Начинается трактат с некоего подобия введения (параграфы 1–2) в проблематику полемики с ересями в сотериологическом контексте, в котором обосновываются вера во Иисуса Христа как Бога и Творца мира. С этой целью в данной части текста обосновывается боговдохновенность и единство Ветхого и Нового Заветов, начиная от предсказаний ветхозаветными пророками о Рождении Мессии от Девы и Его страданий, осуществившихся много лет спустя в Лице Иисуса Христа в Новом Завете и засвидетельствованных апостолами, до упоминания о первом спасенном — благоразумном разбойнике, подтверждающем действенность спасительного пути в рай, который был открыт и которым является Сам Иисус Христос (Ин. 14, 6). Затем одна за другой рассматриваются основные идеи древних ересей, и затем опровергаются с позиции Православной веры. В параграфах

¹ *Gemeinhardt P.* Athanasius Handbuch (Handbücher Theologie) Tübingen: JCB Mohr (Paul Siebeck), 2011. S. 408.

² CPG. Vol. II. № 2251. P. 47.

3–4 рассматриваются заблуждения ариан о тварности Слова, и приводятся доводы в пользу церковного учения о совечности Сына Отцу, ссылкой на Ин. 1,1–3, а также о нераздельном и едином Божестве. В параграфе 5 обличаются заблуждения духоборцев («тропиков»), считавших, что Святой Дух сотворен, и на основании Св. Писания раскрывается православное учение о нераздельной Святой Троице. Учение адопцианиста Павла Самосатского, учившего будто Логос от Отца сошел на человека Иисуса и через это обрел личное существование, подвергается критике в параграфе 6. и там же вопреки данной ереси раскрывается учение о превечном личном бытии Сына Божия. В параграфе 7 ведется полемика с манихеями, учившими об изначальном существовании двух начал (субстанций) добра и зла; о призрачности Воплощения Бога; разделявшими и противопоставлявшими Ветхий и Новый Заветы. В опровержение манихейских заблуждений приводятся возражения как логические, так и от Св. Писания. Гностическому учению Маркиона, Валентина и Василида о том, что Христос прошел через Деву как «вода через трубу» противопоставляется (в параграфе 8) свидетельство о Рождении Слова от Неискусумужной Девы. Далее в параграфе 9 опровергаются логическими и богословскими доводами заблуждения Иеракса, возвеличивавшего девство и отвергавшего брак. Опровержение взглядов Новациана, не допускавшего возможность покаяния для отступивших от веры и тяжко согрешивших, приводится в параграфе 10. Бескомпромиссная позиция новациан отвергала благодать и человеколюбие Бога и выставляла Его жестоким и нечеловеколюбивым, поэтому она осуждается как ересь, не соответствующая свидетельству Св. Писания о Боге и учрежденного Им покаяния как средстве спасения. В параграфе 11 опровергается монтанистское лжеучение о продолжении Откровения Божия через пророков, уже после явления Самого Бога Слова. Учение Аполлинария о том, что Бог принял от Пречистой Приснодевы Марии только тело, а вместо души был Сам Бог Слово, подвергается критике в параграфе 12, где автор говорит, что если воспринята только плоть, без разумной души, то, следовательно, спасение людей невозможно. Завершается этот трактат параграфом 13 и увещанием держаться Кафолической Церкви как незыблемого основания спасения, которая хранит единственно верное понимание Св. Писания и веру, о которую разбиваются все ереси. Несмотря на то, что это сочинение написано давно, оно востребовано и в наши дни, поскольку

время от времени появляются ереси (секты), воспроизводящие прежние осужденные Церковью заблуждения, хотя они внешне видоизменяются под влиянием новых культурно-исторических обстоятельств. Проф. А.М. Иванцов-Платонов видел в древних ересь «основные типы, первоначальные образцы» поздних ересей. По его мнению, «древнейшие секты независимо от частных пунктов вероучения и нравоучения со стороны общих начал и характера их представляют, так сказать, основные типы, первоначальные образцы, по которым стали образовываться позднейшие секты»³. Неудивительно, что прот. Г. Флоровский отмечал актуальность творений святых отцов древности для современных христиан: «Когда я читаю ранних классиков христианского богословия, отцов Церкви, я нахожу, что они для моего времени с его бедствиями и проблемами более актуальны, чем продукция современных богословов <...> Рискну утверждать, что св. Афанасий и блж. Августин гораздо более современны, чем многие из наших теперешних богословов»⁴.

Отметим некоторые случаи совпадений древних ересей и современных лжеучений. Все неопротестантские современные ереси (баптизм, адвентизм, пятидесятничество, неопятидесятничество и проч.), как и древние, считают, что исследовать Св. Писание может самостоятельно вне Православной Церкви каждый их последователь, и этом вопросе они впадают в заблуждение, поскольку отвергают свидетельство Церкви единственно правильно и точно изъясняющей Божественные Писания⁵. Лжеучение «Свидетелей Иеговы» воспроизводит арианские и аполинарианские идеи в христологии. Лжеучение «Богородичного центра», «Церкви последнего завета» (ЦПЗ), «Новоапостольской церкви» придерживается манихейского подхода к Откровению, заявляя, что получает новые «откровения», фактически упраздняя Откровение данное Церкви через Иисуса Христа;

³ Иванцов-Платонов А.М., прот., проф. Ереси и расколы первых трех веков христианства. М., 1877. Ч. 1. С. 3.

⁴ Флоровский Г., прот. Утрата библейского мышления // Избранные богословские статьи. М., 2000. С. 216.

⁵ Конь Р.М. Несостоятельность сектантского герменевтического принципа «Писание изъясняет само себя» (на примере баптизма) // Вопросы богословия. 2019. Т. 1. № 1. С. 140–157.

эзотерические построения антропософии Р. Штайнера⁶, Г. Гурджиева в духе гностической гносеологии претендуют на обладание неким глубинным знанием и новым прочтением Евангелия; основатель ЦПЗ подобно манихеям противопоставляет Ветхий Завет Новому, возводя их в двум разным началам, которые одновременно выступают как источники добра и зла⁷. Поэтому в современном русском сектоведении в обращении к святоотеческому опыту борьбы с ересями видится залог его продуктивности⁸, а данный трактат явственно представляет такую святоотеческую позицию.

Против всех ересей [PG. T. 28. Col. 501]

1. В Евангелии от Иоанна предлагается: *В начале было Слово, и Слово было у Бога, и Слово было Бог. Оно было в начале у Бога. Все чрез Него начало быть, и без Него ничто не начало быть, что начало быть* (Ин. 1, 1–3). [Col. 504] Каждый из святых Пророков и Евангелистов, будучи провидцем и движимым Духом Святым, истолковывает все великое и святое спасение, которое должно было наступить для рода человеческого в будущем. Но кто-нибудь спросит: «как? объясни нам». — Выслушай, возлюбленный. Пророки, как было сказано выше, будучи провидцами, обозначали то, что будет через столь большое число поколений, и воочию называли будущее как настоящее. Подобным же образом и великие Евангелисты при пришествии Слова, проповеданного прежде Пророками, каждый это подтвердили через указание в Евангелиях. Например, великий пророк Исаия говорит: *яко овца на заколение ведеса, и яко агнец пред стригущим*

⁶ Конь Р. М. К вопросу о проблематике теории познания Р. Штайнера // Диакрисис. 2020. № 1 (5). С. 160–167; Конь Р. М. Роль воображения в современном западном оккультизме // Диакрисис. 2020. № 2 (6). С. 154–168.

⁷ Константин (Островский), епископ Зарайский. Проблема «добра» и «зла» в учении секты Виссариона «Церковь последнего завета» // Труды Коломенской духовной семинарии. Вып. 12. Коломна, 2017. С. 3–10.

⁸ Конь Р. М. Православная миссия среди сект. Часть I // Богословский вестник. 2018. Т. 29. № 2. С. 207. Конь Р. М. Введение в сектоведение. Нижний Новгород, 2008.

его безгласен, тако не отверзает уст Своих. Во смирении Его суд Его взятся: род же Его кто исповестъ? язвою Его мы исцелехом (Ис. 53, 5–8). Когда же Предсказанный пришел к ним, и видя Его грядущим, великий Креститель Иоанн, исполняя преуказанное через пророка Исаию, говорит: *Вот Агнец Божий, Который берет [на Себя] грех мира* (Ин. 1, 29). И так подтверждает пророчественное изречение великий Креститель. Подобным же образом и священнодействователь Моисей об этой ране, через которую весь род человеческий должен был в будущем стать причастным спасения, говорит: *Проклят пред Богом всякий повешенный на дереве* (Втор. 21, 23) и опять-таки говорит: «Узрите жизнь вашу, висящую на древе» (ср. Втор. 28, 66). И он не упомянул сначала жизнь, а потом клятву, но сначала клятву, а потом жизнь. Ибо следовало прежде пригвоздить *рукописание ко кресту* (Кол. 2, 14) и пронзенному быть ребру Слова копием, чтобы рана в ребре стала очистительной для всей вселенной — *кровь и вода* (Ин. 19, 34) для рода человеческого.

2. Несчастные же и неблагодарные иудеи за такие столь великие и многие знамения и благодеяния, бывшие для них, вместо того, чтобы Пришедшего к ним прославить и благословить за происходящее, напротив, говорили: *если Ты Сын Божий, сойди с креста* (Мф. 27, 40). Солнце же погасило лучи, не вынося взирать на Господа, повешенного на столбе. И с Ним было повешено двое разбойников. **[Col. 505]** И одному — хулившему — сказал другой разбойник: «что ты хулишь праведника? Мы достойно по грехам нашим страдаем, а что тебе и Праведнику?» Тогда Иисусу говорит: *Помяни меня, Господи, когда придеши в Царствие Твое*. И сказал ему Иисус: *истинно говорю тебе: ныне же будешь со Мною в раю* (Лк. 23, 42–43). О великое дело! Клятва пригвождена, а рай открыт обетованием разбойнику. О, блаженный разбойник сей! Он похищал в сем мире, разбойничая, похитил и Царствие Небесное через исповедание. Об этом говорил великий пророк: «*Жук-скарабей от древа возглаголет сие*» (Авв. 2, 11). Знайте, братия, что как жук-скарабей занимается нечистым, сам будучи нечист, так и разбойник некогда занимался разбойными делами, а когда оказался на кресте, то исповедал, как и было мной сказано выше, и исполняется сказанное пророком: «*Жук-скарабей от древа возглаголет сие*» (Авв. 2, 11). И сказав это, он был удостоен предвосхитить Царство Небесное. И вновь говорит великий пророк Исаия, указывая славно на нынешнее: *се, Дева во чреве примет и родит Сына, и нарекут имя Ему*

Еммануил, что значит: с нами Бог (Мф. 1, 23; Ис. 7, 14). И когда это пророческое предсказание должно было осуществиться, то посылается великий Архангел Гавриил, стоящий одесную величия, чтобы возвестить Непорочной Богородице и Неискусомужной Марии и говорит Ей: *Радуйся, Благодатная, Господь с Тобою* (Лк. 1, 28). Господом же называя, Он на общего Владыку указал, исповедуя [свое] сорабство: *Дух Святой найдет на Тебя, и сила Всевышнего осенит Тебя; посему и рождаемое Святое наречется* (Лк. 1, 35). Поистине, возлюбленные, святым нарекается Храм, Который в будущем должен освятить всю вселенную. И опять говорит тот же пророк: *Яко отроча родися нам, Сын, и дадеся нам, Егоже началство бысть на раме Его; и нарицается имя Его: велика совета Ангел* (Ис. 9, 6).

3. Об этих исполнившихся событиях говорит великий евангелист Иоанн, *сын громов* (Мк. 3, 17): **[Col. 508]** *В начале было Слово, и Слово было у Бога, и Слово было Бог. Оно было в начале у Бога. Все чрез Него начало быть, и без Него ничто не начало быть, что начало быть* (Ин. 1, 1–3). Если же через Него все произошло, то Он — вне тварей, и ясно, что Он в Отце всегда. Новые же жалкие иудеи — ариоманиты⁹, ни право читающие, ни точно исследующие, имея слепыми мысленные очи, считают тварью Творца и Создателя всяческих¹⁰. Выслушайте выражение великого Евангелия: *в начале*. О христорборный арианин! Если бы было сказано «в начале сотворен», то ты имел бы право сказать: «вот, мол, евангелист сказал: “в начале сотворен”». Если же он сказал: *в начале было*, то исследуй точно и найдешь истину, и затем спроси всякого евангелиста говоря ему: «О, евангелист, скажи нам истину о начале и об истинном Боге Слове, ибо христорборные ариане считают тварью Творца всяческих». И скажет тебе великий евангелист: «Прочти о сотворении мира в книге Бытия, где говорится так: *В начале сотворил Бог небо и землю* (Быт. 1, 1). Допустим, несуществовавшие придут в бытие в будущем. Бог Слово был у Отца и через Него все было сотворено. Посему хорошо говорит Евангелист: *В начале было Слово и Слово было у Бога и Слово было Бог* (Ин. 1, 1). И вот — трижды «было» и никоим образом не упомянуто «не было». И великий Архангел Гавриил, сказавший Непорочной

⁹ Дословно «ариобезумствующие».

¹⁰ Ариане считали Сына и Святого Духа тварными.

и Неискусомужной Богородице: *Дух Святой найдет на Тебя и сила Всевышнего осенит Тебя* (Лк. 1, 35), не сказал: «Дух Святой будет на Тебе сотворен» или «Сила будет сотворена на Тебе», но *Дух Святой найдет на Тебя и сила Всевышнего осенит Тебя*. Это и блаженный апостол прояснил, говоря: *Христос — Божия сила и Божия Премудрость* (1 Кор. 1, 24). Но ариоманит скажет на это: «Как же, мол, говорит Приточник, *Господь сотворил Меня началом путей Своих на дела Свои* (Притч. 8, 22)?» О, нечестивый, разве ты не слышал Архангела, говорящего Деве: *и рождаемое от Него Святым наречется* (Лк. 1, 35)? Смотри, ведь он сказал о деле Вочеловечения. Поскольку же обветшало шестидневное творение из-за преступления отца рода нашего — Адама, и род наш впал в смерть, то благоволил Бог **[Col. 509]** послать к нам Своего Сына — Бога Слово и воспринять Ему от Неискусомужной Девы Храм — человека. И говорит блаженный апостол Павел: «И благоволил Бог послать Сына Своего в мир, рожденного от Жены» (ср. Гал. 4, 4). Итак, видишь про Рожденного от Жены, что это сказано о Вочеловечении?

4. Если же ты хочешь услышать о нераздельном и едином Божестве, то выслушай Павла, говорящего: *Сей, будучи сияние славы и образ ипостаси Его* (Евр. 1, 3), и опять-таки: *Он, будучи образом Божиим, не почитал хищением быть равным Богу, но уничижил Себя Самого, приняв образ раба* (Флп. 2, 6–7). Итак, смотри, что эти выражения — о Вочеловечении. И Сам Господь говорит собственным гласом: *Я в Отце и Отец во Мне* (Ин. 14, 10), и опять-таки говорит Филиппу: *Я и Отец — одно* (Ин. 10, 30). И говорит через великого Пророка: *видите Мене, яко Аз Господь Бог есмь, и не изменяюся* (ср. Мал. 3, 6). И вновь говорит: *Я исшел от Отца; и опять <...> иду* (Ин. 16, 28). И через пророка Иеремию говорит Отец: *Мене оставиша источника воды живы, и ископаша себе кладенцы сокрушения, иже не возмогут воды содержать* (Иер. 2, 13). Не вчера — источник, а сегодня — вода. Да не будет! Всегда источник и всегда вода. Жалкие же и неблагодарные ариаманиты! Навуходоносор оказался лучше их, который себя считал богом, свое изображение установил в Вавилоне и бросил в печь огненную Ананию, Азарию и Мисаила и было к ним росодательное слово посреди них, изгнавшее огонь и они пели, и когда пришел Навуходоносор и увидел их поющими, то сказал своим слушателям: «Не трех ли мужей я ввергнул в печь?» Они же ответили — «Да, царь». А он говорит им: «Вот вижу я четырех мужей, и четвертый подобен Сыну

Божиему» (Дан. 3, 91, 92). Навуходоносор, который себя сделал богом, откуда ты знаешь, что Тот подобен Сыну Божиему? И он тотчас отвечает: «Он Сам умилил меня, чтобы мне так сказать». Итак, Навуходоносор оказывается лучше этих нечестивцев, которые признают Сына ни подобным, ни единосущным. Скажите же, чтобы эти нечестивцы не богохульствовали, но благочестиво поклонялись Истинному Богу Слову в Духе, может быть простится им нечестие богохульств их?

5. Итак, они изгоняются и извергаются из Божественного хора, а мы скажем их братьям — духоборам — «тропикам»¹¹, говорящим, что Дух сотворен [Col. 512]: «О, тропик, разве ты не слышал Давида, говорящего: *Словом Господним небеса утвердишася, и Духом уст Его вся сила их* (Пс. 32, 6)? Вот — Троица нераздельная. И опять-таки, рассказывающий о творении мира великий служитель Моисей: *В начале сотвори Бог небо и землю. Земля же бе невидима и неустроена, и тма верху бездны, и Дух Божий ношашеся верху воды* (Быт. 1, 1–2). Подобно же и великий Павел говорит: *А как вы — сыны, то Бог послал в сердца ваши Духа Сына Своего, вопиющего: «Авва, Отче!»* (Гал. 4, 6). И Сам Отец говорит через великого пророка: *излию от Духа Моего на всяку плоть, и прорекут* (Иоил. 2, 28). И Сам Господь, придя спасти род наш человеческий, собственным голосом сказал: *Я в Отце и Отец во Мне* (Ин. 14, 7) и *Я есмь Истина* (Ин. 14, 18) и *Если Я пойду к Отцу Моему, не оставлю вас сиротами* (Ин. 14, 18), но *пошлю вам Утешителя, Дух истины*. Итак, Дух — во Истине, а истина в Отце. Вот — Троица нераздельная, триплетеная вервь, посредством которой мы вяжем снопы и приносим Отцу. И посеми и эти [еретики] также с ариоманитами почили.

6. Скажем мы и несчастному Павлу Самосатскому, говорящему, что с того момента, как [Господь] родился от Неискоумужной Девы, Он стал именоваться Сыном¹². Неразумный, разве ты не слышал, как Сам Господь говорит иудеям, когда неблагодарные иудеи говорили Господу: *Тебе нет еще пятидесяти лет, — и ты видел Авраама?*, Он ответил им и сказал: *истинно, истинно говорю вам: прежде нежели был Авраам, Я есмь* (Ин. 8, 56–58)? Итак, если прежде чем Авраам

¹¹ Ср.: *Свт. Афанасий Великий*. Послания к Серапиону I, 10.

¹² Павел Самосатский (200–275) — еретик-адопцианист, учивший, что личное Слово от Единого Бога — Отца сошло на человека Иисуса и тем самым стало личным Сыном. Осужден на Антиохийском Соборе 268 г.

был, Он — есть, то как ты говоришь, что Он стал Сыном после Своего Пришествия во плоти? Разве ты не слышал у Приточника, как Сама Премудрость говорит: *Аз бех, о Нейже радовашеся, на всяк же день веселяхся пред лицем Его* (Притч. 8, 30), что сотворил вселенную и сопридусствовал с Ним? И вновь говорит великий Приточник: *Бог премдростию основа землю* (Притч. 3, 19). Итак, Он всегда есть в Отце. И великий апостол: «Христос есть, *Божия сила и Божия премудрость*» (1 Кор. 1, 24). Что это говорит безумный Самосатец, но и сей — превратив в воду божественное сие вино и испив и будучи биен, погиб вместе с ариоманитами. **[Col. 513]**

7. Скажем и нечестивейшим манихеям — этим мутным осадкам пороков. О, нечестивые манихеи¹³, вы говорите, что две субстанции существуют — добрая и злая? И говоришь, что злая желает сражаться с доброй, чтобы захватить у нее часть некую. А добрая, будучи доброй и не желая сражаться, отдала, уступив некоторую часть лукавому, и у лукавого оказалось полторы части, а у доброго — половина. И затем раскаялся, говорит, и пришло Добро приготовиться для битвы, и приняло на себя образ лукавого. Но, о нечестивейший манихей, ты говоришь, что когда Добро целокупное было, оно не желало сражаться, когда же стало наполовину, как ты говоришь — вышло на битву. Поэтому говорит нечестивейший манихей: *пришел взыскать и спасти погибшее* (Лк. 19, 10). О великое неразумие! Где признак добра? Конечно же в том, что образ лукавого приняло на себя по-твоему. Так же как если какой-нибудь художник в неприличном виде нарисует портрет жены, хозяйки дома, и когда хозяин проходя мимо, увидит свою супругу в безобразном виде, то разве, разъярившись и исполнившись многого гнева, он не убьет дерзнувшего сделать такое? И тем более — говорящий, что [Бог] принял образ лукавого. Сильнейший есть тот, чей образ принят. И таковые дерзости принадлежат глупцам и нечестивцам. О нечестивейший мутный осадок зла манихей, разве ты не слышал Матфея, говорящего о Вочеловечении: *Книга рожества Иисуса Христа, Сына Авраама, Сына Давидова* (Мф. 1, 1)? Но он ответит: «Не принимаю Ветхого [Завета]». А я скажу ему: «Почему же

¹³ Манихейство — дуалистическое учение под влиянием персидского зороастризма. Основатель — Мани (216–277). Учило об извечном существовании и противостоянии двух мировых начал (субстанций) и царств — Света и тьмы, Бога и дьявола, духа и материи.

ты не принимаешь Ветхого [Завета]? Разве ты не слышал как Сам Господь говорит нечестивейшим и неблагодарнейшим иудеям: *Ибо если бы вы верили Моисею, то поверили бы и Мне, потому что он писал о Мне* (Ин. 5, 46)? Что Ты сказал, Господи? — *Пророка от братьи твоя, якоже мене, возставит тебе Господь Бог твой, того послушайте* (Втор. 18, 15). Этого-то Пророка и исповедует блаженная самаритянка, говорящая: *Вижу, Господи, что Ты — Пророк* (Ин. 4, 19). Если же и Человеком, и Господом, и Пророком исповедует Его блаженная самаритянка, то тем более — Закон, Пророки, великие и святые исповедуют. Как же может быть гроздь без виноградной лозы? Как может быть подтверждено всякое дело и в мире произойти будущее спасение? Исповедуют вестники — великие Пророки и Закон, а тем более, что — Сам Господь говорит, что **[Col. 516]** *Закон и Пророки до Иоанна* (Лк. 16, 16), и *Не думайте, что Я пришел нарушить закон или пророков: не нарушить пришел Я, но исполнить* (Мф. 5, 17). О муть всякой ереси! Достаточно им их имени для веры их. О них изрек великий Псалмопевец Давид: *Рече безумен в сердцах своем: несть Бог. Растлеша и омерззишася в начинаниих: несть творяй благостыню* (Пс. 13, 1), и они — не исповедующие Пришествия во плоти, но призрак¹⁴, несмотря на то, что Господь говорит иудеям: *если Я сказал худо, покажи, что худо; а если хорошо, что ты бьешь Меня?* (Ин. 18, 23). И опять как говорит Он служителю, ударившему Его: *если Я сказал худо, покажи, что худо; а если хорошо, что ты бьешь Меня?* (Ин. 18, 23). Разве призрака можно ударить или пригвоздить ко кресту? Итак, разве это не тело? И как тогда он говорит, что призрак? И сии истреблены, считая, что божественное вино не разбавлено и в исступлении погибли.

8. Скажем и Маркиону, Валентину и Василиду¹⁵, говорящим, что Господь славно через трубу воды прошел через Непорочную

¹⁴ Докетизм — распространенное в первых веках нашей эры еретическое учение о Христе, отрицающее в Нем истинность человеческой плоти и учившее, что она была призрачной. Исповедовавшие подобные мнения основывались на представлении о том, что Бог не мог соединиться с материальным телом, потому что считали материю и телесность источником несовершенства и даже зла, возникшую вопреки Божественной воле истинного — духовного Бога. Это учение было распространено среди гностиков и манихеев.

¹⁵ Гностики II века, также придерживавшиеся докетизма в христологии помимо прочих своих заблуждений.

и Неискосумужную Марию. О, нечестивейшие! Разве вы не слышали великого Архангела Гавриила, говорящего Пречистой Деве Марии: *Радуйся, Благодатная, Господь с Тобою. Дух Святой найдёт на Тебя и сила Превышнего осенит Тебя и [рождаемое] от Тебя Святым наречется* (Лк. 1, 28, 35)? Посему если сказал бы: «через Тебя», то это бесстыдство выходило бы правдоподобно, а если сказать: *от Тебя*, то станет ясным, что от Нее воспринял Бог Слово Храм-человека. И сии — изгоняются вместе с теперешними иудеями — христороборцами-ариоманитами.

9. Подобным же образом скажем и безумному и несчастному Иераксу, который считает, что возвеличивает девство и отвергает брак. О Иеракс, скажем мы тебе нечто законное. Бог Слово Отца в раю привел Еву к Адаму (Быт. 2, 22). Но ты говоришь: «Я не принимаю Ветхого [Завета]», ладно, и в Евангелии ты не слышал, как на третий день был приглашен Господь в Кану Галилейскую на брак, и когда там недостало вина, то *претворил воду в вино* (Ин. 4, 46)? И опять же, что Господь сказал иудеям, говорившим Ему: **[Col. 517]** *Моисей заповедовал нам давать разводное письмо? Моисей дал вам разводное письмо по жестокосердию вашему, ибо написано: «Что Бог сочетал, то человек да не разлучает»* (Мф. 19, 6–7). Затем — как возможно устоять ветвям, не имеющим внизу корня? Как возможно быть де-вой, когда отца и матери не существует? И эти вместе с друзьями своими да погибнут.

10. Скажем и Новату, называющему себя чистым и думающим уничтожить покаяние¹⁶. О, исполненный грязи и зловония, разве ты не слышал благого и человеколюбивого Бога всяческих, говорящего через великого Пророка: *Не хочу смерти грешника*, но покаяния (Иез. 18, 32). И опять-таки великого Иова: *Никто не чист от скверны, даже если бы он жил лишь один день на земле* (Иов. 14, 4). И опять же, когда ученики спросили Господа: «Сколько нам прощать согрешающего? До семи раз?» Он ответил им: *Нет, но до седмижды семидесяти раз* (Мф. 18, 22). При возвращении обетования покаяние становится

¹⁶ Новацианский раскол возник в сер. III века. Новациане отвергали второй брак и считали, что церковное покаяние в тяжких грехах, таких как отречение от веры, убийство, прелюбодеяние, невозможно. Православную Церковь считали отпадшей, а себя называли «чистыми» (ср.: *Свт. Амвросий Медиоланский. О покаянии*).

вечным не для того, чтобы мы, услышав об этом, продолжили грешить, да не будет! Но чтобы показали благодать Благого и человеколюбивого Бога всяческих, Который опять-таки возвещает через великого Исаию Иерусалиму, говоря ему так: *Слыши, небо, и внуши, земле, яко Господь возглагола: сыны родих и возвысих, тии же отвергошася Меня* (Ис. 1, 2) и так далее. Знайте, братия. И после столь великой угрозы говорит: *Омойтесь, очиститесь; удалите злые деяния от душ ваших* (Ис. 1, 16). О великая благодать! И опять-таки, когда великий Петр говорил с ним, когда Он спросил учеников, говоря: *за кого люди почитают Меня, Сына Человеческого? Они сказали: одни за Иоанна Крестителя, другие за Илию, а иные за Иеремию, или за одного из пророков. Он говорит им: а вы за кого почитаете Меня? Симон же Петр, отвечая, сказал: Ты — Христос, Сын Бога живаго. Тогда Иисус сказал ему в ответ: блажен ты, Симон, сын Ионин, потому что не плоть и кровь открыли тебе это, но Отец Мой, Суций на небесах; ты — Петр, и на сем камне Я создам Церковь Мою; и дам тебе ключи Царства Небесного: и что свяжешь на земле, то будет связано на небесах* (Мф. 16, 13–19). **[Col. 520]** И приняв столь великие обетования, сказал Господь: *«я пойду за Тобою, куда бы Ты ни пошел* (Лк. 9, 57) *и душу свою положу за Тебя»*. Но ему Господь сказал: *«не пропоет петух сегодня, как ты трижды отречешься от Меня»* (Мф. 22, 33–34). И когда Господа привели в дом к Каиафе и собрался весь синедрион во главе с Каиафой, и Петр стал в воротах, и видя его, один отрок сказал ему: *И ты не был ли с ним?* На что Петр ответил: *нет*. И опять-таки привратница спросила его: *«И ты — не из галилеян?»*, он ответил: *«Нет»*. И еще служитель спросил у него, и он отрекся и тотчас пропел петух. И обернувшись, Господь всяческих посмотрел на Петра, и заплакал Петр и этими слезами омыл отречение через это покаяние (Лк. 22, 55–62). И опять-таки святой пророк сказал: *и звезды нечисты пред Ним* (Иов. 25, 5). И если даже *звезды не чисты*, то как же ты — Чистого, Милосердного и Человеколюбивого Бога называешь жестоким и нечеловеколюбивым? И этот извергается вместе с другими ересиархами.

10. Скажем же и жалкому фригийцу, говорящему, что после пришествия Спасителя пришли Монтан и Прискилла¹⁷. И это

¹⁷ Монатанизм («фригийская ересь») назван так по имени Монтана — раскольника и еретика-харизматика II века, учившего о продолжающемся

все — старушечьи бредни. Как возможно, чтобы после Пришествия Спасителя опять пришел пророк? Разве ты не слышал, что *закон и пророки — до Иоанна* (Лк. 16, 16)? Выслушай, народ Господень. Словно царь, желая прибыть в некий город, посылает глашатаев, говоря: «вот, таким-то образом собираюсь прибыть». Если же он прибудет и они узнают провозглашенное прибытие, поклонятся ему, и уже нет нужды в глашатае, ибо они воочию увидели самого провозглашенного прежде. Если же кто-то скажет в этом городе, что царь еще только собирается прибыть в город, то разве не оплюют его горожане? [И справедливо] скажут: «мы его уже видели, он с нами», то как же ты говоришь, что, мол, «я провозглашаю о другом?» И эти посему вместе с прочими ересями погибли.

11. Скажем мы и новой ереси, пришедшей из Сирии в Египет — аполлинаристам и принесшей новое учение — Аполлинария, что Бог принял от Пречистой Приснодевы Марии только тело, а вместо души был Сам Бог Слово¹⁸. О, несовершенный и бездушный [еретик]! Если совершенный [**Col. 521**] человек поступил вопреки заповеди, был изгнан из рая и впал в смерть, а человек был спасен частично, то как же Он тогда собирался спасти душу? Разве ты не слышал великого пророка Исаию, против твоего безбожия проповедующего: *Яко отроча родися нам, Сын, и дадеся нам, Егоже началство бысть на раме Его: и нарицается имя Его: велика совета Ангел* (Ис. 9, 6)? Не сказал он, что «плоть», а *Младенец и Сын*. Итак, знай, неразумный, что речь о Младенце указывает на совершенного человека. Посему указывая на совершенного, великий Евангелист Иоанн, сын громов (Мк. 3, 17), ясным голосом говорит: *В начале было Слово, и Слово было у Бога, и Слово было Бог. Оно было в начале у Бога. Все чрез Него начало быть, и без Него ни что не начало быть, что начало быть* (Ин. 1, 1–3). И Сам Господь говорит: *душа Моя теперь возмутилась* (Ин. 12, 27). О ком говорят

«откровении» Святого Духа. Он также особенно настаивал на необходимости строгой церковной дисциплины и экстаического пророчества. В монотаннизм в 213 году перешел Тертуллиан.

¹⁸ Аполлинарий Лаодикийский (310–390) — еретик, отвергавший человеческий ум в составе человечества Христова. Ср.: «Аполлинарий утверждал, что тело Спасителя было одушевлено, но не имело души разумной, потому что, говорит он, излишен разум, где Бог Слово» (*Блж. Феодорит Кирский*. Сокращенное изложение Божественных догматов, 11).

эти слова? О Боге Слове? Ни в коем случае! Ибо если Бог Слово невозмущаем и пришел, [как раз для того,] чтобы прекратить возмущение, то Сам же о Себе такое говорит? Но ты наверняка скажешь, что мол, это тело, оно сказало. Но ты заблуждаешься, потому что тело само по себе недвижно, если нет в нем души. Разве ты не слышал Моисея, говорящего: «Покажи мне Себя» и тотчас услышал в ответ: «никто не может видеть лица Моего и остаться в живых» (Исх. 33, 18–20). И после того как Его Тело было положено в гробницу, как и другие тела, как же обнаженное Божество сошло во ад спасти души? Тогда скорее Оно сошло погубить их, а не спасти. Потому что никто не может видеть божество в таком виде и спастись. Посему есть нужда в душе, чтобы через душу смогли быть спасены души. И опять же Сам Господь говорит: *пастырь добрый полагает душу свою за овец; Я есмь пастырь добрый*. И опять-таки: *имею власть отдать душу Мою, и власть имею опять принять ее* (Ин. 10, 11, 18). И опять-таки, является Ангел Иосифу в Египте и говорит ему: *встань, возьми Младенца и Матерь Его и иди в землю Израилеву, ибо умерли искавшие души Младенца* (Мф. 2, 20). Итак, свидетельствуется несомненно в Божественных Писаниях о Пришествии Благого и человеколюбивого Бога Слова, что совершенный Храм Он принял на Себя, став Человеком, чтобы спасти весь наш род человеческий. Но ты скажешь, что через Исаию Он сказал иудеям: **[Col. 524]** *новомесячия ваши и субботы ненавидит душа Моя* (Ис. 1, 13)? Неразумнейшие! Ибо через этого же великого пророка сказано: *се, Дева во чреве примет и родит Сына, и нарекут имя Ему Еммануил* (Ис. 7, 14), и опять-таки: *Ибо младенец родился нам* (Ис. 9, 6), и «Это человек», и «Кто познал Его?» (ср. Ис. 53, 8). И об этом выразил о Себе Господь, что во время Его Пришествия, когда Он собирался сотворить столь многие и великие чудеса и знамения в субботы, а они вместо того, чтобы благословить Его, по навету диавольскому оскорбляли Его. Как я уже говорил — и через это и то было предуказано. Что же ты на это скажешь, бездушный? И ты погиб вместе с другими ересями.

12. Церковь же Кафолическая сия — правильно читающая и точно исследующая Божественные Писания, утвердила себя на камне — совершенная голубица, имеющая кормило правой и благочестивой веры в корабле апостольском. Волны же, накатывающие на неподвижную скалу и вспенивающиеся, в себя отражаясь, исчезают. Под треволнением понимай все ереси. Мы же, прошу, этой триплетеной

и нераздельной вервью да будем вязать снопы, я имею в виду — да соблюдаем заповеди, чтобы достичь нам спасительной гавани, Царства Небесного и скажет нам Бог Слово, Сын — Премудрость Отчая: *Вот я и дети, которых Ты дал Мне* (Ис. 8, 18), и удостоит нас такими словами: «хорошо, рабы верные и добрые, в малом вы были верны, над многим вас поставлю, войдите в уготованное вам Царство» (ср. Мф. 25, 21). Да будет так! Аминь!

Литература

- Иванцов-Платонов А. М., прот., проф.* Ереси и расколы первых трех веков христианства. М.: Университетская типография, 1877. Ч. 1. С. 3.
- Константин (Островский), епископ Зарайский.* Проблема «добра» и «зла» в учении секты Виссарияна «Церковь последнего завета» // Труды Коломенской духовной семинарии. Вып. 12. Коломна, 2017. С. 3–10.
- Конь Р.М.* Несостоятельность сектантского герменевтического принципа «Писание изъясняет само себя» (на примере баптизма) // Вопросы богословия. 2019. Т. 1. № 1. С. 140–157.
- Конь Р.М.* К вопросу о проблематике теории познания Р. Штайнера // Диакри-сис. 2020. № 1 (5). С. 160–167.
- Конь Р.М.* Роль воображения в современном западном оккультизме // Диакри-сис. 2020. № 2 (6). С. 154–168.
- Конь Р.М.* Православная миссия среди сект. Часть I // Богословский вестник. 2018. Т. 29. № 2. С. 207.
- Конь Р.М.* Введение в сектоведение. Нижний Новгород: Нижегородская духовная семинария, 2008.
- Флоровский Г., прот.* Утрата библейского мышления // Избранные богословские статьи. М.: Пробел, 2000.
- Gemeinhardt P.* Athanasius Handbuch (Handbücher Theologie) Tuebingen: JCB Mohr (Paul Siebeck), 2011.

The Treatise attributed to St. Athanasius the Great «Against all heresies»

Translation and commentary

Pavel K. Dobrotsvetov

PhD in Theology, PhD in Philosophy,
Associate Professor of the Theology Department
of Sretensky Theological Academy
107031, Moscow, Bolshaya Lubyanka st., 19/3,
agathantos@list.ru

For citation: The Treatise attributed to St. Athanasius the Great «Against all heresies». Translation and commentary by P.K. Dobrotsvetov // *Diakrisis*. 2020. № 3 (7). P. 91–106 (in Russian). DOI:10.54700/diakrisis.2020.3.7.004

Abstract

For the first time a translation of the treatise inscribed with the name of St. Athanasius the Great «Against all Heresies» (*spuria*) into Russian from Greek is published, which contains a polemic against Arians, Pneumatomachians, Paul of Samosata, Manichaeans, Marcion, Valentine, Basilides, Hierax, Novatians, Monatnists and Apollinarians. The treatise in a review form shows a picture of the ancient Christian controversy with heresies III – the beginning of the V centuries and gives to the Church reader the Biblical arguments for an effective polemic against the aforementioned heretics.

Key words: Bible, St. Athanasius the Great, ancient Christian heresies, ancient Christian heresiology, polemics against heresies, Arianism, Pneumatomachian heresy, Gnosticism, Manichaeism, Novatianism, Montanism, Apollinarianism.